

本书是美国著名左翼经济学家对当前经济危机和美国社会现状的深刻批判

INEQUALITY AND THE GLOBAL ECONOMIC CRISIS

不平等

〔美〕道格拉斯·多德

DOUGLAS DOWD

著

与

全球经济危机

“本书是对当今所处的时代环境
最具洞察力的分析。道格拉斯·多德
是当代最可信的经济史学家。”

——霍华德·津恩

历史上发生的重大经济危机往往
是引发经济学理论变革与创新的重要契机。
面对挥之不去的全球经济危机，
今天的世人要做的不仅仅是政策上的一系列调整，
更要有全面深刻的理论反思。

 中国经济出版社
CHINA ECONOMIC PUBLISHING HOUSE

INEQUALITY AND THE GLOBAL ECONOMIC CRISIS

不平等与

〔美〕道格拉斯·多德

DOUGLAS DOWD

逸昊 译

著

全球经济危机



中国经济出版社
CHINA ECONOMIC PUBLISHING HOUSE

中国·北京

图书在版编目 (CIP) 数据

不平等与全球经济危机/ (美) 道格拉斯·多德著; 逸吴译

北京: 中国经济出版社, 2011. 1

书名原文: Inequality And The Global Economic Crisis

ISBN 978 - 7 - 5136 - 0384 - 3

I. ①不… II. ①道… ②逸… III. ①经济危机—研究—世界 ②社会问题—研究—美国 IV. ①F113. 7
②D771. 28

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 229834 号

Inequality and the Global Economic Crisis copyright © Douglas Dowd 2009. First published by Pluto Press, London

The simplified Chinese translation rights arranged through Rightol Media (本书中文简体版权经由锐拓传媒取得 copyright © rightol. com)

著作权合同登记图字 01 - 2010 - 6346

责任编辑 无 逸

责任印制 常 毅

封面设计 清水工作室

出版发行 中国经济出版社

印刷者 北京市人民文学印刷厂

经销者 各地新华书店

开 本 787mm × 1092mm 1/16

印 张 14. 75

字 数 248 千字

版 次 2011 年 1 月第 1 版

印 次 2011 年 1 月第 1 次

印 数 1 - 5000 册

书 号 ISBN 978 - 7 - 5136 - 0384 - 3/F · 8657

定 价 36. 00 元

中国经济出版社 网址 www.economyph.com 社址 北京市西城区百万庄北街 3 号 邮编 100037

本版图书如存在印装质量问题, 请与本社发行中心联系调换(联系电话: 010 - 68319116)

版权所有 盗版必究(举报电话: 010 - 68359418 010 - 68319282)

国家版权局反盗版举报中心(举报电话: 12390)

服务热线: 010 - 68344225 88386794

中文版序

以“货币战争”为标志的金融危机,不仅是经济的危机,也是政治的危机、文化的危机,是几乎全面统治人类社会的资本主义制度矛盾的集中体现。这场愈演愈烈的危机在加速度制造两极分化的同时,也宣告了资本主义及其经济学理论上的死亡。新自由主义是产生这场危机的理论基础,而用来解救危机的凯恩斯主义也失去了往日的功效。西方政府为了维持其统治而展开的“印钞奥运会”,不仅创造了向经济体“注水”、“打激素”和“服用兴奋剂”的新纪录,更从根本上暴露了资本主义制度的丑恶与无能。

新自由主义和凯恩斯主义是西方经济学的两大派系,一些新市场国家自以“主流”的经济学家们,则将这两大派系直接等同于“现代经济学”,是“普世价值”,是“客观经济规律”的展示,是“市场经济”的圣经,故意否认西方其他各派系经济学说的存在。正是在他们的“主导”下,这些国家的经济被纳入美国大资本财团控制的“全球化”,在新自由主义和凯恩斯主义的轮替折腾之下,体制、结构产生诸多矛盾,在此次危机中受到巨大伤害。

然而,新自由主义和凯恩斯主义并非美国和西方的全部经济学。作为概括经济利益、矛盾的经济学,因社会的阶级、阶层、集团等的差异,分化出若干学派和学说。美国也有一批经济学家站在中下层民众,即广大劳动者立场的“左翼”经济学家,面对重重矛盾,日益活跃,对经济危机进行了制度层次的深刻分析,出版了一系列著作,代表着西方经济学发展的方向。他们探讨了诸如社会财富的分配问题,贫困与穷人的生存状态、受教育者权利、医疗卫生条件等,剖析了大公司、大集团控制社会经济资源与话语权的问题,跨国公司全球化的产业布局及其构成的“帝国主义”新形势,并将经济问题与美国的对外军事活动和外交策略结合起来。左翼经济学家认为,阶级斗争是必然和必要的,当前的重要任务是强化工人阶级内部的团结。

此外,左翼经济学家还关注资本主导的人类活动引起的自然环境破坏问题。

中国经济出版社组织引入的这本《不平等与全球经济危机》,是一部体现美国左翼政治经济学思想的新作。在这本书中,作者从平等范畴出发,论证了从社会民主到民生的几乎所有内容,包括美国的选举、腐败、歧视、贫困、教育、医疗、住房……等等。作者道格拉斯·多德,美国著名的政治经济学家,现已 90 高龄。丰富的阅历和对社会经济的长期研究,使他可以在更宽广的视角思考和透析问题。

平等是人类的理想,资本主义甚至把平等与自由作为旗帜和号召。然而,正如本书作者说的“不平等的历史与人类社会一样悠久。”(P1)资本主义制度建立以后,不仅没有实现平等,反而因财产私有制和所谓“自由竞争”,以及更为严酷的政治和军事统治,致使人类中的个体更加不平等。本书由此而展开,分析了资本主义制度给美国,并通过美国给全世界制造的各种矛盾。

就本书而言,现实的经济危机既是一个大的背景,又是整个主题的一部分。作者认为,经济不应当是毫无监管完全放任的,因为人类社会包含了太多无法自我调节的内容。本书的主题在于社会经济中十分重要、却被大多数“主流经济学家”所忽视的内容:平等。其中包括了:食物、收入、教育、医疗、住房、机会……等等。平等的最低要求是人类基本需求的满足。新自由主义者强调贫穷、失败与淘汰是自然法则,是个体自身“竞争能力”原因所造成的结果。作者以大量历史和现实的事例批判了新自由主义的这一观念,强调并论证了不平等的制度、结构上的原因。全书共 12 章,从平等与不平等的概念论起,依次论述了阶级不平等和政治的、社会权利的不平等,性别、种族、民族主义和宗教导致的不平等,大资本财团及其企业与不平等,消费主义和媒体对不平等的恶化,全球化、金融化、军国主义与不平等,不平等的后果,最后从美国与西欧的比较中对不平等的治理提出一些看法。

本书作者反复强调,在医疗、食物、教育等特定方面的社会保障应当根据人的“基本需要”,即“needs”而不是“demand(需求)”。作者在谈到教育问题的时候,尤其提到“需要是一个关键词”。他认为,必须高度尊重作为一个“人”应该获得基本需求满足的权利。要平等地保障人的这些基本权

利,必然涉及制度体系的问题。书中对美国的医疗体系与医保制度进行了深刻的剖析,指出“……尽管如此,美国人仍被告知,因为我们的健康医疗体系是以私有为主的,所以它是最有效率的……”(p140)近年来,公共部门的“私有化+政府采购”似乎成为了提高效率的优化选择。本书对此进行了批评。就中国的社会现实而言,这也具有积极意义。

作者从自己的视角对美国及资本主义国家的社会、经济作了全面的分析,指出崇尚新自由主义的政治家与经济学家主导了金融的去规制化,其后果便是今天的全球经济危机;而他们忽视的却是社会中人与人之间必要的平等,即平等地满足其基本生活需求的权利。并且,经济危机的出现暴露了不平等的严重性,严重的不平等又使得经济危机更具破坏性。

作者在阐述其观点的同时,描述了资本主义美国发展到今天的现状和所遇到的问题,资料翔实、来源丰富,甚至还包括他自己的亲身经历。毕竟,一位年届 90 高龄的智者,他的学术经历本身就是一部有深刻内容的经济学著作。

他山之石,可以攻玉。中国经济出版社出版《不平等与全球经济危机》,无疑可以帮助中国读者全面了解外国经济学发展的总体情况,认知左翼经济学家的观点和方法。对于我们分析正在延伸的经济危机,进而探讨现代世界经济矛盾,并以此为前提研究和解决中国经济矛盾,都是有益的。为此,写了这篇序。当然,书中观点代表了作者个人的见解,也有些与事实不尽相符的地方,但作为学术讨论中的一家之言,出版社在组织翻译过程中尽量予以保留,以求展现原书的本意和全貌。

劉永信

二〇一〇年十月十八日

前言

不平等的历史与人类社会一样悠久。从古至今,其范围日益扩大,后果也愈发严重。本书主要关心的是,不平等对于我们当前这个时代有什么影响,即着眼于二战结束以后几十年。战后,似乎出现过一丝改善不平等状况的希望,进而要建立一个更加安全、理智的世界。但现实总是与愿望相反,20 世纪 70 年代以后,不平等的程度进一步加深。除了收入、财富等领域以外,它还涉及“社会经济权力”——社会、经济二者间会通过各种政策组合而相互强化。在 1945 年“二战”结束以后,由于政治中间派的平均主义政策主张受到压制,不平等的大门依然敞开。这其中的原因将是本书所关注的焦点。

当前,多方位的全球性危机正不断蔓延、深化,看上去势必酿成史上最严重的危机。这一篇前言写于 2009 年 6 月,算作是对危机的最后一次“内容更新”吧。接下来,我们将对目前政治、军事和环境发展等方面问题展开讨论。

首先,什么是“危机”?

“危机”原本是一个医学用语,说明身体正处于危险的状态,这种状态可以向好或者向坏发展。考虑到当下这场困境的深刻根源及复杂动因(后文将予以论述),我们可以肯定,当读者看到这本书的时候,其中的大部分事情都只会变坏。在阅读本书的时候,也请读者注意,其中所谈到的各个社会构成部分之间是相互依赖的,就像我们的身体一样:无论这是好事还是坏事。

经济

20 世纪 70 年代末以后,“全球化”和“金融化”开始主导世界。早先,这两者都给许多国家,乃至世界各国的经济带去了活力,在这一点上它们都具有重要的积极意义(见第 6 章、第 7 章)。但事实上,这也使欧洲、非洲、亚洲和拉丁美洲等国的经济都严重地依赖于美国,包括:(1)美国已被激起的消费主义,它由疯狂的国内购买力来作为支持;(2)美国不断增长的进口,这是通过对欧洲、中国和日本的大规模资本借入来实现的(主要是中国和日本,2007 年时两者的贷款已达到数万亿美元);(3)愈演愈烈的金融投机,这既发生在美国国内,也发生在那些提供世界性货币和商品的国家之间;进

而导致(4)对金融规制史无前例的加速破坏,这些制度大多是20世纪30年代建立的,当时的目的正是为了防止20年代那种金融疯狂的重现。这些破坏起始于20世纪80年代的里根总统时期,并在90年代克林顿执政时期更进一步。令人沮丧的是,主张破坏规制的克林顿财务顾问劳伦斯·萨默斯(Lawrence Summers)现在正是奥巴马的财务顾问;而他的财政部长提摩西·盖特纳(Timothy Geithner)则在华尔街猴戏^①最疯狂的几年里担任了纽约联邦储备银行主席。

现在,整个世界都处于萧条前的衰退之中。不过,在重演20世纪30年代那场悲剧的忧虑下,媒体还时不时地发出“形势已得到逆转”的声明,正如1930年“繁荣即将来临”的说法一样。但20世纪30年代的失业率从未低于过10%;并一直坚持到了珍珠港事件之后的一年(1942年)。而当你阅读本书的时候,美国官方发布的失业率将会超过10%,并且这还是保守数字:如果按照欧洲的统计口径来计算美国失业率,即包括那些曾经全职工作而现在兼职工作,以及放弃寻找工作的人,那么这个数字将会达到15%~16%(见第10章、第11章)。中国和印度是仍在不断扩张的经济体,但它们的生长严重依赖于对美国的出口,所以其发展速度有可能会在未来几年里逐步回落。第6章和第7章会相继说明其间的原因以及当下所面临的主要问题。其中,美国的政治腐败问题是最令人生厌的。下面我们将转到这个话题。

中毒的政府

一旦用到“腐败”这个词,就表明我们已经知道其做法是错误的、危险的或者违法的。很少有人能从来不错:不论是“小小的善意谎言”,还是考试中的作弊,或更甚者。这些行为中,有些并不损害他人,但本书所讨论的“腐败”必将侵害别人的利益。例如医生,他们的一部分收入往往来自于制药企业(参见第9章);还有更直接地,那些政客,他们或受到了商业集团(或武力爱好者集团,等等)的钱财贿赂,或遭到在下一场选举中失去支持的威胁,因而只会按照后者的意志来投票(参见第5章和第11章)。从历史上看,今天的腐败并不新奇,但它肯定要比以往来得更深、更广,因为今天的我们生活在所谓“民主政治”之中。

“民主政治”加上引号的原因在于其片面性。尤其在美国,它只侧重于政治方面,而不是社会、经济的全方位民主。这种民主仅限于在两个近乎相同的政客中选举出一位来做总统,并让这位当选者服务于支持他的财团。二战后的几十年里,不论美国、英国还是欧洲,都发生过追求完整民主的运动,并取得了一定的效果。约束企业工资、劳动时间、安全条件等事项的法律得到通过,强大的工会、政府医疗保障、住房、教育等方

^① Wall Street's monkey biz,这一比喻源自约翰·罗尔夫(John Rolfe)、彼德·特鲁珀(Peter Troob)所著Monkey Business: Swinging Through the Wall Street Jungle,书名译作《华尔街追梦实录》。——译者注

面的规范也都得以建立(虽然在美国是最低限度的)。而到了20世纪70年代,在以美国为主的国家中,大型财团们通过“重新政治化”再次获得了曾经让它们在战争时期为所欲为的政治权利(当时六个主要资本主义国家中有四个曾支持或投降于法西斯:法国、德国、意大利和日本)。此后,腐败占据了统治地位并一直延续;同时大型财团为成千上万的游说者和“研究机构”提供资助,从而让它们为各级政府的大规模腐败专心提供“服务”(见第4章、第5章)。

今天,经济危机在美国爆发。国会的腐败令其更加肆虐:因为规制已经取消,而面向疯狂投机的大门已经开启——以“衍生品”、“信贷违约掉期”为代表,其金融骗术玄之又玄。金融玩家们赢得了数以十亿美元计的利润,而我们要用几十年的时间来偿还其债务。他们的贪婪还让几百万人失去家园和/或工作,并且这个数字还在增加。

奥巴马当局延续并拓展了布什政府的“紧急救援”计划,但这似乎只是让经济问题更加严重。现在,这些“疗方”已经成为一份厚礼,送给了给那些制造麻烦、同时还拿着高额收入的人。目前,我们迫切需要一场重大的、受到大众关注的运动,其主要的政策诉求是满足人们的“基本需求”,而不是去实现那些衣冠禽兽的欲望——后者正是这些实施贿赂、威胁的罪犯和政治家所想要达到的。虽然奥巴马的当选令人高兴(我因此特意观看了选举的电视),但他对大型财团的卑躬却让人感到失望和担忧,而那些涉及中东和中亚地区事务的政策则还会让人觉得害怕。

奥巴马必定希望看到一个良好的医疗保障体系——至少是其开始;并且,他显然认为自己得到了保险公司和健康服务机构(如蓝十字,Blue Cross)的支持。但是他错了。“保险业正通过游说活动阻碍医疗服务改革,而北卡罗莱纳州的蓝十字正在准备一系列广告来攻击公共医疗选择权”[Paul Krugman^①,《让奥巴马摊牌(Calling Obama's Bluff)》,《纽约时报》,2009年5月23日)。简言之,如果在奥巴马看来至多是有了机会,那我们就应该让自己发挥出最大的作用来抓住这种机会。这也是我们对“战争与和平”所必须采取的行动。

战争

奥巴马政府虽然接下了一个经济上的烂摊子,但勉强还是可以应付的——尽管这会牵涉到一场与国会之间的严峻交锋(共和党成员希望奥巴马失败,许多腐化的民主党成员也是如此)。与经济问题相比,军事纷争的解决显得更为迫切,同时也更加困难和危险。

要化解当前在伊拉克、阿富汗以及(将要发生在)伊朗的战争,就必须让美国及其欧洲盟友甩掉那种在冷战中形成并在“反恐”中死灰复燃的激进态度,奥巴马似乎也

^① 保罗·克鲁格曼,美国经济学家,2008年获诺贝尔经济学奖。——译者注

持有这一观点。本书第8章将说明,与其说冷战和阵营对立与现代帝国主义有关,不如说它们跟苏联军事威胁的关系更为密切。值得注意的是,二战带给苏联的伤亡和经济、军事打击比其他任何参战国都要严重。同时,“恐怖分子”由来已久,将来还会有更多;其产生与壮大源自一段长久的历史:西方势力(尤其二战之后的美国)想要开采、使用一些地区的丰富资源,从而获得财富来贿赂自己国家的当权者——现在恶有恶报了。细节请参阅第8章,简言之,因为美国得到的支持或默许太多,而公众的抵制太少,因而这些问题总是被不断激化。

首先是伊朗。伊朗愤恨美国的原因可以追溯到20世纪50年代。伊朗的第一次自由选举是在1951年,当时穆罕默德·摩萨德(Mohammed Mossadegh)当选,他提出要对伊朗的石油资源实现国有化。不久,1953年的一次意外军事行动(现在我们知道是中央情报局支持的)使摩萨德被捕并遭囚禁,而前伊朗王(Shah)的幼子成为了统治者,直到1979年像他父亲一样被公众推翻。伊朗政府至今没有得到任何道歉。有关细节可参见第8章,但仅此而言,我们就足以理解为什么伊朗政府在2009年时站到了反对立场上。这里“仅此而言”所省略的事情还包括,几十年来美国与以色列之间有着良好的关系(不仅以色列已经成为美国财务援助的最大接受者,而且美国还对1981年以色列轰炸伊拉克视而不见),同时美国从未对以色列威胁空中打击伊朗或承认拥有核武器发表过任何言论,但却对伊朗开展核试验进行过多次威胁。

伊朗在2009年6月的选举很有可能是有所准备的,随后的骚乱和镇压也使奥巴马难以再改善美国与伊朗的关系;但对以色列来说,这是对其空袭伊朗的一种诱惑——这是其长久以来的愿望。美国能否阻止这件事情的发生,目前尚无定论;倘若不能,那么无休止的战争又将开始。

接下来是阿富汗。1979年,这边国王刚被赶出伊朗,美国又在阿富汗迈出了自杀的第一步。当时(30年前)的国家安全顾问兹比格涅夫·布热津斯基(Zbigniew Brzezinski)说服卡特总统签署了一项命令:由中央情报局提供武器,支持一个阿富汗的弱势群体——塔利班。其原因在于,布热津斯基“精准地”认为,新武装起来的塔利班会把与其接壤的苏联拉入深渊,用他的话说是“成为苏联的越南”。布热津斯基是对的:苏联确实沾手了,并在3年以后以失败退出。但它们留下了一个强大的、雄心勃勃的,同时深得民心的塔利班。从那以后,冷酷无情的塔利班在阿富汗不断扩大势力范围,并且明显已渗透到了极不稳定的巴基斯坦地区(这是一支核力量)。因此,阿富汗极有可能成为美国的第二个越南。

这里不再赘言,读者可以继续阅读本书的第8和第11章。在此只想说:到觉醒的时候了,甚至现在都有些晚了。美国军方应该认识到,自己的傲慢行为是在寻求自我毁灭,也许还会破坏整个世界的和平。这种认识必须先在美国公民的“心灵和头脑”中存在,进而被白宫所感知:一切都应尽快。于是,我们又面临着另一个正在形成的灾

难,并且只有依靠大量的公众和政治努力才能避免……

环境威胁

少数科学家在 1950 年就已经意识到,现代社会及其行为方式是具有自杀性的。(参见第 5 章以及 Kapp 的参考文献)当时,在以美国为首的各个国家中,浪费资源的现象日益严重,许多自然资源面临枯竭。此外,除了那些只能被作为“常规性浪费”的情形以外,还出现了与之相关的“常规性破坏”。在疯狂的消费主义经济之中,我们被迫地“去向往我们不需要的东西,而不是对我们需要的东西产生需求”(Baron, 1969);在这样的主调下,浪费和破坏彼此同行,更具威胁性。“土壤、空气和水”这构成生命基础的三大要素正遭到疯狂破坏。罪魁祸首则一直是那种“成功”的资本主义运作方式,以及幼稚的国家主义、种族主义与贪婪之心,还有它们背后无休止的当代战争。我们正走在一条自我毁灭的道路上:要么因为我们无视了生命的要素,要么因为我们还没有学会如何停止互相残杀,或者两者兼有。时间已经不多了。

错误不在于我们的明星政治家,而在于我们搭了一个傻瓜的便车。或许现在下车来“拯救我们自己”已经迟了,但要做些努力则还并不算晚。

致 谢

首先,我想感谢在 Pluto 出版社和 Chase 出版服务公司的成员们。毫无疑问,当我把手稿送给 Pluto 的社长罗杰·范·万恩伯格(Roger van Zwanenberg)时,他未置可否;但其回应也不是模棱两可的,而是建议我做了许多改进。这些建议及其后续的沟通都让我很愉快地接受了。无须赘言,在许多次交换意见之后,我发现他已经同意出版这本书了。接着我和 Pluto 的执行主编罗伯特·韦布(Robert Webb)接洽,他在一场热情的评论之后,将我的手稿交给了 Chase 出版服务公司的雷·阿迪科特(Ray Addicott)和奥利弗·霍华德(Oliver Howard)。亲爱的奥利弗和我一起精心工作了几个星期。他的精神和无数关于形式和内容的建议都十分具有价值。奥利弗,你真的应该写一本自己的书。

我还想感谢现在已经成为好友的迈克尔·斯洛特(Michael Slaughter)。他曾经偶然地进入到我在圣弗朗西斯科及其附近的免费课堂。这些课程在 20 世纪 20 年代开始,伴随我在大学的教职,并一直延续到几年以前我和夫人安娜(Anna)(意大利人)永久移居意大利的时候(我在意大利也任教过许多年,那是作为美国的交换学期)。迈克尔是一个计算机神童(不仅在于计算机,但在这方面尤甚),在数年前他就为我们的课程搭建起了网站,并且到现在仍然可以访问:[www. dougdown. org](http://www.dougdown.org)。

现在,最后,也是最重要的,我要深情地感谢安娜。她使我的生命真正得以绽放异彩——尽管外面的世界如地狱一般。她即是一切:在于智慧,在于因残酷与疯狂的世界而生的愤怒;她是美丽的,拥有着高雅的幽默感,以及一份漫长而永恒的,对一切人类尊严和福祉的承诺——不论他们是来自波洛尼亚的朋友,还是来自非洲的陌生人,其中也包括我。称呼我为幸运路易吧。

目录 Contents

中文版序

前 言

致 谢

1. 不平等：一个导言 / 1

谁的不平等？关于什么？ / 3

资本主义的本质及形成 / 5

开发与扩张 / 5

寡头统治 / 6

不平等的资本主义意识形态属性 / 6

不平等的危险性 / 8

2. 阶级不平等以及政治和社会权力的不平等 / 11

不平等和美国资本主义 / 14

从资本主义初期到现在 / 15

可能性对现实性 / 17

财富的分配 / 17

收入的分配 / 18

不平等和社会权力 / 21

权力的集中 / 22

3. 性别、“种族”、民族主义和宗教导致的不平等 / 25

现代种族主义 / 28

性别间的不平等 / 28

种族间的不平等 / 34

无意中造成的后果 / 40

4. 大型企业与不平等 / 43

从小工厂到财富 500 强 / 45

垄断资本主义 / 47

被释放的资本主义 / 49

垄断资本主义 II 期 / 52

腐败 / 53

游说者 / 56

竞选资助 / 57

5. 消费主义与媒体使当今的不平等更趋恶化 / 61

作为社会病的消费主义 / 63

走向自我毁灭 / 63

作为麻醉剂的广告 / 65

媒体瘟疫 / 66

媒体简史 / 68

媒体对我们做了什么 / 69

拥有自知的产业 / 72

6. 全球化：意外后果的生产者 / 77

殖民主义和帝国主义 / 79

现代化的帝国主义 / 80

经济上的后果 / 81

全球化的政治后果 / 84

全球化的文化和社会成本 / 85

全球化和环境 / 86

全球性的战争 / 86

小结 / 87

7. 金融化：“拉斯维加斯公司” / 89

一个回顾 / 92

金融危机的本质和原因 / 99

今天和明天 / 104

8. 军国主义与不平等 / 107

冷战 / 116

军国主义和“反恐战争” / 119

到了该觉醒的时候 / 126

9. 不平等给受害者与加害者带来的后果(一): 贫困与医疗 / 129

贫困 / 131

贫困的后果 / 134

没有出路吗? / 135

医疗保健 / 137

10. 不平等给受害者与加害者带来的后果(二): 教育, 住房与无家可归者, 营养与饥饿, 机会以及尊严 / 151

教 育 / 153

住房与无家可归者 / 160

无家可归者 / 162

营养与饥饿 / 165

机 会 / 169

尊严、精神状态、自尊和家庭生活 / 170

11. 不平等与经济、民主和社会准则交互影响的后果 / 173

不平等与经济 / 175

被浪费的自然资源 / 175

效率和浪费 / 176

被浪费的人力资源 / 179

“让人厌恶的特殊利益集团” / 181

控制全局: 统治者的腐败 / 181

不平等与社会规则 / 185

12. 不平等及其治理: 美国与西欧的比较 / 189

引 言 / 191

欧洲的贫困 / 192

004 | 不平等与全球经济危机

INEQUALITY AND THE GLOBAL ECONOMIC CRISIS

西欧的医疗：一种需要，而不是一种商品 / 193

教 育 / 196

老年人 / 197

无家可归者和饥饿 / 198

结 语 / 201

什么地方走错了 / 203

我们必须做哪些事？ / 205

参考文献 / 209

译者后记 / 218

1. 不平等：一个导言

